

**Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин**

Distr.: General
7 November 2014
Russian
Original: English

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ
НЕОТРЕДАКТИРОВАННЫЙ
ВАРИАНТ

Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин**Заключительные замечания по объединенным седьмому и восьмому периодическим докладам Китая***

1. Комитет рассмотрел объединенные седьмой и восьмой периодические доклады Китая (CEDAW/C/CHN/7-8, CEDAW/C/CHN-HGK/7-8 и CEDAW/C/CHN-MAC/7-8) на своих 1251-м и 1252-м заседаниях 23 октября 2014 (см. CEDAW/C/SR.1251 и 1252). Подготовленный Комитетом перечень тем и вопросов содержится в документе CEDAW/C/CHN/Q/7-8, а ответы Китая приводятся в документе CEDAW/C/CHN/Q/7-8/Add.1.

А. Введение

2. Комитет с признательностью отмечает, что государство-участник представило свои объединенные седьмой и восьмой периодические доклады, которые подготовлены в соответствии с руководящими принципами Комитета. Он также с признательностью отмечает письменные ответы государства-участника по перечню тем и вопросов, поднятых его предсессионной рабочей группой. Он приветствует сделанную делегацией в устном порядке презентацию и дополнительные разъяснения, данные в ответ на вопросы, затронутые Комитетом в устной форме в ходе диалога.

3. Комитет выражает признательность государству-участнику за то, что оно направило на сессию Комитета большую делегацию высокого уровня, которую возглавляла г-жа Сун Сюань, заместитель Председателя Национального рабочего комитета по делам женщин и детей Государственного совета. В состав делегации входили представители центрального правительства Китая, специальных административных районов Гонконга и Макао, а также представители различных министерств и государственных ведомств.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует прогресс в проведении законодательных реформ, достигнутый со времени рассмотрения в 2006 году объединенных пятого и ше-

* Приняты Комитетом на его пятьдесят девятой сессии (20 октября — 7 ноября 2014 года).



стого периодических докладов государства-участника (CEDAW/C/CHN/6), в особенности принятие следующих документов:

а) Закон о социальном страховании 2010 года, который предусматривает страхование по беременности и родам;

б) Закон о трудовых договорах 2007 года, который запрещает увольнение работающих женщин в связи с беременностью, родами или необходимостью ухода за ребенком;

с) Закон о содействии занятости 2007 года, который запрещает дискриминацию в области занятости, в частности, по этническому признаку и признаку пола; и

д) поправка к Основному закону о комитетах сельских жителей 2010 года, которая предусматривает квоты для участия женщин в деятельности комитетов сельских жителей и в конференциях их представителей.

5. Комитет приветствует усилия государства-участника по совершенствованию своей рамочной стратегии, направленной на ускорение ликвидации дискриминации в отношении женщин и содействие осуществлению прав женщин, которые нашли отражение в принятии следующих документов:

а) Национальный план действий в области прав человека (2012–2015 годы); и

б) Национальная программа в интересах развития женщин (2011–2020 годы).

6. Комитет приветствует ратификацию государством-участником следующих международных документов:

а) 2009 год: Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

б) 2008 год: Конвенция о правах инвалидов;

с) 2007 год: Конвенция МОТ № 155 (1981 год) о безопасности и гигиене труда; и

д) 2006 год: Конвенция МОТ № 111 (1958 год) о дискриминации в области труда и занятий.

С. Основные проблемные области и рекомендации: все части Китая

Парламент

7. Комитет подчеркивает решающую роль законодательной власти в обеспечении полного осуществления Конвенции (см. заявление КЛДЖ о взаимоотношениях Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин с парламентариями, 45-я сессия, 2010 год). Он предлагает Всекитайскому собранию народных представителей, в соответствии с его мандатом, принять необходимые меры в отношении осуществления настоящих заключительных заме-

чаний, начиная с настоящего момента и до представления следующего периодического доклада в соответствии с Конвенцией.

Оговорки

8. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что государство-участник продолжает сохранять оговорки к статье 11 2) Конвенции в отношении Специального административного района Гонконг, а также в связи с несколькими заявлениями о толковании Конвенции.

9. **Комитет настоятельно призывает государство-участник рассмотреть вопрос о снятии своих оговорок к статье 11 2), относящихся к Специальному административному району Гонконг. Он также настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свои толковательные заявления с целью обеспечения того, чтобы они были сопоставимы с целями и задачами Конвенции.**

D. Основные проблемные области и рекомендации (континентальный Китай и САР Гонконг)

Правовой статус Конвенции и ратификация Факультативного протокола

10. Комитет обеспокоен тем, что Конвенция не имеет прямого применения в национальных судах государства-участника и, как следствие, на ее положения непосредственно не ссылаются или они не применяются в национальных судах. У него вызывает обеспокоенность также отсутствие информации о числе дел или других механизмов разрешения споров, в рамках которого женщины делали ссылки на Конвенцию. Комитет также обеспокоен тем, что, несмотря на значительную роль государства-участника в переговорах, которые привели к принятию Факультативного протокола, оно не ратифицировало его.

11. **Комитет призывает государство-участник:**

а) в полном объеме включить положения Конвенции во внутренние законодательные акты;

б) активизировать реализацию существующих программ в целях обеспечения надлежащего распространения Конвенции и общих рекомендаций Комитета среди соответствующих заинтересованных сторон, включая правительственных должностных лиц, парламентариев, юристов, сотрудников правоохранительных органов и руководителей местных сообществ, в целях просвещения общественности в государстве-участнике о правах человека женщин; и

в) рассмотреть вопрос о ратификации Факультативного протокола и осуществить подготовку юристов и сотрудников правоохранительных органов по тематике правоприменительной практики Комитета, в соответствии с Факультативным протоколом.

Е. Основные проблемные области и рекомендации (континентальный Китай)

Определение дискриминации в отношении женщин

12. Комитет ссылается на свои предыдущие заключительные замечания (CEDAW/C/CHN/CO/6, пункт 9) и по-прежнему выражает обеспокоенность тем, что, несмотря на внесение в 2005 году поправок в Закон о защите прав и интересов женщин, законодательство государства-участника не содержит какого-либо всеобъемлющего определения дискриминации в отношении женщин, соответствующего статье 1 Конвенции.

13. Комитет вновь подтверждает свою предыдущую рекомендацию (CEDAW/C/CHN/CO/6, пункт 10) и призывает государство-участник принять в национальном законодательстве всеобъемлющее определение дискриминации в отношении женщин, в соответствии со статьей 1 Конвенции, в целях обеспечения защиты женщин от прямой и косвенной дискриминации во всех сферах жизни. Государству-участнику следует, в частности, обеспечить, чтобы запрещение дискриминации по половому и/или гендерному признаку сопровождалось соответствующими механизмами обеспечения соблюдения и санкциями.

Независимость судебной системы и доступ к правосудию

14. Комитет ссылается на свои предыдущие заключительные замечания (CEDAW/C/CHN/CO/6, пункт 11) и по-прежнему выражает обеспокоенность в связи с сообщениями об ограниченном доступе женщин к средствам правовой защиты. Комитет также обеспокоен сообщениями о политическом вмешательстве в деятельность судебных органов, что сказывается на рассмотрении, а также на итогах судебных решений, особенно по делам, касающимся земельных споров с участием женщин.

15. Комитет рекомендует государству-участнику:

- а) обеспечить, чтобы женщины имели эффективный доступ к правосудию, в том числе посредством предоставления юридической помощи, включая помощь женщинам, вовлеченным в земельные споры, и оказывать, по мере необходимости, поддержку неправительственным организациям, которые содействуют обеспечению доступа женщин к правосудию; и**
- б) установить независимость судебной системы, в частности, посредством предотвращения всех форм вмешательства в деятельность судебных органов со стороны политических властей государства-участника, с тем чтобы все споры, связанные с правами человека женщин, рассматривались и могли быть решены в соответствии с верховенством права.**

Национальный институт по правам человека

16. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник пока не создало независимый национальный институт по правам человека с широкими полномочиями по защите и поощрению прав женщин, в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы).

17. Комитет рекомендует государству-участнику создать, в четко установленные сроки, независимое национальное учреждение по правам чело-

века, в соответствии с Парижскими принципами (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года), сфера компетенции которого должна включать в себя вопросы, связанные с правами женщин и гендерным равенством.

Механизм по улучшению положения женщин и сбору данных

18. Комитет отмечает, что за счет увеличения кадровых и финансовых ресурсов был укреплен Национальный рабочий комитет по делам детей и женщин при Государственном совете (НРКДЖ). Тем не менее Комитет обеспокоен сообщениями о том, что НРКДЖ является лишь координирующим органом, не располагающим полномочиями или бюджетом для осуществления политики, и что он не уполномочен проводить гендерную оценку законов и политических установок. Комитет также обеспокоен по поводу ограниченного сотрудничества между НРКДЖ и широким кругом организаций гражданского общества, занимающихся вопросами прав женщин в государстве-участнике.

19. **Комитет рекомендует государству-участнику продолжать укрепление НРКДЖ, с тем чтобы дать ему возможность эффективно осуществлять свою деятельность в качестве механизма по улучшению положения женщин с четким мандатом, а также с установленным бюджетом; предоставить ему полномочия по проведению гендерной оценки Программы развития китайских женщин (2011–2020 годы) и расширять сотрудничество с организациями гражданского общества.**

20. Комитет принимает к сведению изменение в 2012 году Всеобъемлющей системы статистических данных о положении женщин и детей. Тем не менее он обеспокоен тем, что некоторая важная информация, требующаяся для оценки положения женщин, классифицирована, в соответствии с различными положениями о безопасности, как составляющая государственную тайну, что излишне ограничивает доступ к информации по вопросам прав женщин. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что система сбора и обмена данных является по-прежнему слишком слабой, чтобы обеспечить проведение надлежащего мониторинга и оценки выполнения Конвенции.

21. **Комитет рекомендует государству-участнику провести анализ препятствий, в том числе сдерживающих факторов, содержащихся в законодательстве государства-участника о государственной тайне, в плане сбора, обмена и распространения данных, дезагрегированных по признаку пола, с тем чтобы информация, касающаяся результативности и эффективности стратегий и программ, нацеленных на обеспечение гендерного равенства и содействие осуществлению прав человека женщин, была доступной для всех заинтересованных сторон. В связи с этим Комитет обращает внимание государства-участника на Общую рекомендацию № 9 (1989) Комитета в отношении статистических данных, касающихся положения женщин.**

Временные специальные меры

22. Комитет ссылается на свои предыдущие заключительные замечания (CEDAW/C/CHN/CO/6, пункт 23) и выражает сожаление по поводу недостаточного применения временных специальных мер, в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и Общей рекомендацией № 25 (2004) Комитета, касающихся временных специальных мер, с тем чтобы ускорить установление фактического равенства женщин во всех областях, охватываемых Конвенцией.

23. Комитет вновь подтверждает свою предыдущую рекомендацию (CEDAW/C/CHN/CO/6, пункт 24) и призывает государство-участник рассмотреть вопрос о применении временных специальных мер, в соответствии пунктом 1 статьи 4 Конвенции и Общей рекомендацией № 25 Комитета, касающихся временных специальных мер, как необходимой стратегии, направленной на ускорение установления фактического равенства между мужчинами и женщинами, в частности на расширение прав женщин из числа этнических и религиозных меньшинств, а также женщин-инвалидов, во всех областях, охватываемых Конвенцией.

Стереотипы и вредная практика

24. Комитет ссылается на свои предыдущие заключительные замечания (CEDAW/C/CHN/CO/6, пункт 17) и по-прежнему выражает обеспокоенность по поводу сохранения глубоко укоренившихся стереотипов в отношении ролей и обязанностей женщин и мужчин в семье и обществе, что нашло отражение в традиции предпочтительного отношения к сыновьям, результатом которой является неблагоприятное численное соотношение полов, обусловленное незаконными избирательными абортами по признаку пола плода, а также незаконной практикой принудительных аборт и стерилизации и умерщвления новорожденных девочек.

25. Комитет вновь подтверждает свою предыдущую рекомендацию (CEDAW/C/CHN/CO/6, пункт 18) и настоятельно призывает государство-участник:

а) активизировать усилия НРКДЖ и других заинтересованных сторон, с тем чтобы изменить социальные нормы, которые закрепляют традиционные роли женщин и мужчин, и подкреплять положительные культурные традиции и практику, которые поощряют права человека женщин и девочек;

б) активизировать работу по реализации существующих правовых мер по борьбе с избирательными абортами, обусловленными полом плода, принудительными абортами, стерилизацией и умерщвлением новорожденных девочек; и

в) силами независимых экспертных органов государства-участника проводить регулярный мониторинг и обзор мер, принимаемых в целях ликвидации гендерных стереотипов, для оценки их результативности.

Насилие в отношении женщин

26. Комитет принимает к сведению, что Постоянному комитету 12-й сессии Всекитайского собрания народных представителей был направлен проект закона о борьбе с насилием в семье. Тем не менее он выражает обеспокоенность в связи с отсутствием информации о содержании законопроекта, особенно в отношении положений об охранных судебных приказах, санкциях и приютах, а также сроках его принятия. У Комитета вызывает обеспокоенность также отсутствие достаточных данных обо всех формах насилия в отношении женщин, в том числе данных о распространенности случаев, размере компенсации, предоставляемой женщинам, ставшим жертвами насилия, и судебных постановлений в отношении осужденных преступников.

27. Ссылаясь на свою Общую рекомендацию № 19 (1992) по вопросу о насилии в отношении женщин, а также на свою предыдущую рекомендацию (CEDAW/C/CHN/CO/6, пункт 22), Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) при разработке закона о борьбе с насилием в семье использовать Конвенцию и Общую рекомендацию № 19 Комитета (1992), а также свою правоприменительную практику, с тем чтобы обеспечить его скорейшее принятие и всестороннее рассмотрение вопросов насилия в отношении женщин, включая насилие в семье;

б) обеспечить, чтобы в проекте закона о борьбе с насилием в семье было предусмотрено использование охранных судебных приказов и функционирование достаточного количества надлежащим образом оборудованных приютов для женщин, ставших жертвами насилия;

с) продолжать укрепление системы всеобъемлющего сбора данных относительно всех форм насилия в отношении женщин, в том числе данных об убийствах женщин;

д) поощрять предоставление информации жертвами всех форм насилия в отношении женщин и девочек; и

е) эффективно расследовать жалобы, осуществлять судебное преследование лиц, совершивших акты насилия в отношении женщин, и надлежащим образом наказывать преступников.

Торговля людьми и эксплуатация проституции

28. Комитет приветствует обнаружение Китайского национального плана действий по борьбе с торговлей людьми (2013–2020 годы). Тем не менее Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием всеобъемлющего законодательства по борьбе с торговлей людьми и недостаточной ясностью в отношении того, предусматривает ли внутреннее законодательство уголовную ответственность за все формы торговли людьми, включая торговлю людьми с целью сексуальной эксплуатации, принудительного труда, брака по принуждению и незаконного усыновления. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на отмену системы перевоспитания посредством труда (ППТ), государство-участник продолжает использовать программу принудительного содержания и перевоспитания, которая включает лишение свободы женщин, что несоразмерно затрагивает женщин, занимающихся проституцией.

29. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **представить в своем следующем периодическом докладе информацию о принятии всеобъемлющего законодательства по борьбе с торговлей людьми, с подробным определением торговли людьми и разъяснением в отношении того, насколько оно соответствует международным стандартам;**

б) **продолжать активизацию усилий, направленных на двустороннее, региональное и международное сотрудничество в целях предотвращения торговли людьми, в том числе посредством обмена информацией и согласования правовых процедур уголовного преследования торговцев людьми с другими странами в регионе; и**

с) обеспечить, чтобы все женщины, которые подвергались ППТ, получили надлежащую компенсацию; а также рассмотреть вопрос об отмене программы принудительного содержания и перевоспитания, которая может быть использована для оправдания произвольных задержаний женщин.

Участие в политической и общественной жизни

30. Комитет отмечает прогресс, достигнутый государством-участником в целях содействия участию женщин в политической и общественной жизни, а также принятие Программы развития китайских женщин (2011–2020 годы), в которой излагаются целевые установки в отношении участия женщин в процессах принятия решений на всех уровнях, а также содержится ссылка на право этнических меньшинств участвовать в управлении государственными делами. Комитет также приветствует поправку к Основному закону о комитетах сельских жителей, который в настоящее время предусматривает участие женщин в качестве членов сельских комитетов, а также то, что доля женщин должна составлять более трети всех участников конференций сельских представителей. Тем не менее Комитет по-прежнему обеспокоен продолжающейся недостаточной представленностью женщин, а также медленным прогрессом за отчетный период в деле повышения представительства женщин на законодательном, министерском и провинциальном уровнях. Комитет также обеспокоен тем, что женщины из числа этнических и религиозных меньшинств, таких как тибетцы, уйгуры, а также женщины из сельских районов и женщины – внутренние мигранты тоже недостаточно представлены на руководящих должностях. Кроме того, Комитет глубоко обеспокоен сообщениями о том, что женщины, участвующие в выборах в качестве независимых кандидатов, становятся жертвами злоупотреблений и насилия.

31. Комитет вновь подтверждает свою предыдущую рекомендацию (CEDAW/C/CHN/CO/6, пункт 26) и настоятельно призывает государство-участник:

а) принять меры по обеспечению эффективного осуществления Программы развития китайских женщин (2011–2020 годы) на национальном и местном уровнях при достаточном объеме финансовых ресурсов;

б) принять более целенаправленные временные специальные меры, такие как выделение квот, в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и Общей рекомендацией № 25 (2004) Комитета в отношении временных специальных мер и Общей рекомендацией № 23 (1997) Комитета по вопросу об участии женщин в политической и общественной жизни, для того чтобы ускорить достижение полного и равноправного участия женщин в выборных и назначаемых органах;

с) обеспечить эффективную реализацию положений поправки к Основному закону о комитетах сельских жителей, которые предусматривают участие женщин в сельских комитетах, а также то, что женщины должны составлять более трети всех участников конференций сельских представителей;

д) тщательно расследовать сообщения о случаях насилия и злоупотреблений в отношении женщин, которые участвуют в выборах в качестве

независимых кандидатов, и обеспечить судебное преследование нарушителей с вынесением для них надлежащего наказания; и

е) обеспечить реализацию Национального плана действий по защите прав человека путем принятия конкретных мер по поощрению и содействию участию женщин из числа этнических и религиозных меньшинств.

Правозащитники и неправительственные организации

32. Комитет приглашает неправительственные организации (НПО) из всех районов государства-участника к активному участию в деятельности Комитета. Однако он выражает обеспокоенность в связи с утверждениями о том, что некоторые отчеты, которые были представлены на рассмотрение Комитета неправительственными организациями, были подвергнуты цензуре со стороны государственных должностных лиц и что ряд представителей НПО, которые представили доклады Комитету, опасаются репрессий со стороны государства-участника в связи с их участием в проведении обзора доклада государства-участника. Комитет также обеспокоен информацией об ограничениях на поездки по меньшей мере одной женщины-правозащитницы, которая намеревалась устроить брифинг для Комитета, а также наблюдать за конструктивным диалогом с государством-участником. Кроме того, Комитет обеспокоен в связи с информацией о том, что законодательство государства-участника требует наличия финансового поручительства для создания организаций гражданского общества, что приводит к неоправданным ограничениям в регистрации НПО.

33. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять все необходимые меры для защиты женщин-правозащитниц, включая тех, кто предоставлял информацию Комитету, а также принять меры к тому, чтобы в будущем не подвергались ограничениям на поездки отдельные лица/правозащитники, которые пожелают наблюдать за проведением обзоров последующих докладов государства-участника;

б) расследовать утверждения о том, что государственные ведомства подвергают цензуре доклады, представляемые НПО в Комитет, и принимать превентивные меры к недопущению этого; и

в) провести обзор национальных положений, регламентирующих создание НПО, с тем чтобы создать возможности для их прямой регистрации без поручительства, с целью поощрения участия женских правозащитных организаций в дополнении усилий государства-участника по расширению прав и возможностей женщин и их развития в государстве-участнике.

Образование

34. Комитет приветствует прогресс, достигнутый государством-участником в деле улучшения показателей посещаемости девочками образовательных учреждений и снижения уровня неграмотности среди взрослых женщин, а также разработку "Предложений по поощрению развития женских талантов в области науки и техники" в 2011 году и четкие цели, установленные в Программе развития китайских женщин (2011–2020 годы). В то же время Комитет обеспокоен сегрегацией по признаку пола в основном на уровне университетского образо-

вания и более низкими проходными баллами на вступительных экзаменах по определенным специальностям конкретно для мальчиков в некоторых колледжах государства-участника. Комитет также обеспокоен ограниченным доступом к образованию женщин и девочек с ограниченными интеллектуальными возможностями и женщин и девочек из числа этнических и религиозных меньшинств, таких как тибетские и уйгурские женщины и девочки. Кроме того, Комитет обеспокоен ограниченным доступом к образованию девочек и уровнем их отсева из школ, когда их родители переезжают в города (так называемые "оставленные" дети).

35. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) предоставлять образование женщинам и девочкам на равноправной основе с мужчинами и мальчиками, в том числе путем обеспечения того, чтобы проходные баллы на вступительных экзаменах не ставили в неблагоприятное положение женщин и девочек в государстве-участнике;

б) обеспечить доступ к образованию для женщин и девочек из числа этнических и религиозных меньшинств путем увеличения выделяемых на эти цели финансовых и других ресурсов, в особенности для тибетских и уйгурских женщин и девочек и так называемых "оставленных" девочек, путем расширения спектра предоставления необходимых услуг, включая обучение на родном языке для учащихся, не говорящих на китайском; и

с) устранить все препятствия, затрудняющие доступ к образованию для женщин и девочек – инвалидов, особенно с ограниченными интеллектуальными возможностями.

Занятость

36. Комитет принимает к сведению включение раздела, посвященного правам женщин, в Национальный план действий в области прав человека (2012–2015 годы), который, в частности, определяет задачи государства-участника в области ликвидации дискриминации в сфере занятости по признаку половой и/или гендерной принадлежности. Комитет также приветствует вступление в силу Закона о социальном страховании, который начал действовать с 1 июля 2011 года и предусматривает страхование по материнству. Однако Комитет по-прежнему испытывает обеспокоенность по поводу:

а) сохраняющегося и увеличивающегося гендерного разрыва в оплате труда, который может быть частично объяснен отсутствием законодательного закрепления принципа равной оплаты за труд равной ценности;

б) сохраняющейся профессиональной сегрегацией, как горизонтальной, так и вертикальной, между женщинами и мужчинами на рынке труда и концентрацией женщин в низкооплачиваемых секторах занятости;

с) различий в возрасте выхода на пенсию мужчин и женщин – 60 и 50 лет соответственно, за исключением женщин-руководителей, которые могут уйти на пенсию в возрасте 55 лет, а также по поводу того, что данное различие в возрасте выхода на пенсию повышает уязвимость женщин в отношении бедности после их выхода на пенсию, поскольку они нередко получают меньшую пенсию, чем мужчины; и

d) отсутствия правовых норм, устанавливающих ответственность работодателей за сексуальные домогательства.

37. Комитет настоятельно призывает государство-участник:

a) активизировать усилия в рамках Национального плана действий в области прав человека (2012–2015 годы), Закона о содействии занятости 2007 года и других соответствующих законов с целью ликвидации структурного неравенства и профессиональной сегрегации, а также принятия мер с целью сокращения разрыва в оплате труда между женщинами и мужчинами путем принятия законодательства, закрепляющего принцип равной оплаты за труд равной ценности, и создания механизмов разрешения споров для женщин, которые добиваются правосудия, столкнувшись с дискриминацией в области занятости;

b) активизировать текущие усилия по выравниванию возраста выхода на пенсию для мужчин и женщин и обеспечить гендерное равенство в области пенсий по старости; и

c) принять правовые нормы, устанавливающие ответственность работодателей за сексуальные домогательства на рабочем месте.

Здравоохранение

38. Комитет приветствует значительное сокращение показателей материнской смертности в государстве-участнике, а также усилия, прилагаемые государством-участником для решения проблем установления пола плода по медицинским показаниям и аборт, обусловленных полом плода, а также принудительных абортов и стерилизации, ведущих к несбалансированному соотношению численности девочек и мальчиков. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что данная незаконная практика сохраняется в государстве-участнике, а также тем, что по-прежнему имеет место умерщвление новорожденных женского пола, особенно девочек-инвалидов. Комитет также обеспокоен тем, что, несмотря на наблюдаемое в последнее время смягчение политики государства-участника, касающейся принципа "одна семья – один ребенок", женщины, которые нарушают этот принцип, подвергаются штрафам и лишаются оплачиваемого отпуска по уходу за ребенком и продолжают сталкиваться с определенными трудностями при регистрации своих детей. Комитет, кроме того, обеспокоен тем, что бесплатные меры по планированию семьи доступны только для замужних женщин, а в школах отсутствуют эффективные программы просвещения по вопросам охраны сексуального и репродуктивного здоровья, разработанные с учетом возраста учащихся.

39. Комитет вновь подтверждает свою предыдущую рекомендацию (CEDAW/C/ CHN/CO/6, пункт 32) и настоятельно призывает государство-участник:

a) активизировать усилия, в том числе в правоохранительной области, и повышать уровень осведомленности с целью искоренения сохраняющейся традиции отдания предпочтения сыновьям, которая зачастую приводит к установлению пола плода не по медицинским показаниям и аборт, обусловленным выбором пола плода, принудительным аборт и стерилизации и умерщвлению новорожденных женского пола;

b) рассмотреть вопрос об отмене санкций, применяемых к женщинам, которые нарушают политику, касающуюся принципа "одна семья – один ребенок", и устранить все препятствия для регистрации их детей;

c) тщательно расследовать случаи умерщвления новорожденных и обеспечить, чтобы виновные понесли соответствующее наказание; и

d) обеспечить бесплатное оказание услуг по планированию семьи всем женщинам независимо от их семейного положения и осуществление в школах образовательных программ по вопросам охраны сексуального и репродуктивного здоровья, разработанных с учетом возраста учащихся.

40. Комитет отмечает, что государство-участник приступило к оказанию услуг по тестированию на ВИЧ и соответствующему консультированию. Однако он выражает обеспокоенность увеличением числа женщин, инфицированных ВИЧ, а также сохраняющейся дискриминацией и социальной стигматизацией женщин, живущих с ВИЧ/СПИДом.

41. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по искоренению дискриминации в отношении женщин, живущих ВИЧ, и оказанию поддержки общинным женским организациям, оказывающим помощь таким женщинам.

Сельские женщины

42. Комитет отмечает усилия и достижения государства-участника в области сокращения масштабов бедности в сельских районах. Он также отмечает, что после принятия Закона о собственности в 2007 году государство-участник осуществляет урегулирование споров по договорам о земельном подряде с участием женщин путем посредничества и выплаты компенсации в случаях экспроприации. Однако Комитет сохраняет обеспокоенность в связи с высокой долей женщин в сельских районах, которые все еще остаются без земельного подряда.

43. Комитет призывает государство-участник ликвидировать все препятствия, которые ограничивают доступ женщин к земле, особенно в сельских районах, и обеспечить, чтобы процедуры посредничества и урегулирования таких споров обеспечивали женщинам эффективные средства правовой защиты.

Брак и имущественные права женщин

44. Комитет отмечает усилия государства-участника по защите имущественных прав женщин на землю. Однако Комитет выражает обеспокоенность по поводу решения Верховного народного суда от 9 августа 2011 года в отношении толкования Закона о браке, согласно которому в случае развода или наследования права собственности возвращаются к исходному капиталовкладчику, поскольку данное решение служит источником косвенной дискриминации женщин и лишает их права на собственность. Комитет также обеспокоен тем, что вследствие традиций и практики, существующих в сельских районах, женщины по-прежнему не могут владеть землей и регистрировать ее на свое имя, а также подвергаются риску утраты прав собственности на землю после изменений в их семейном положении.

45. Комитет рекомендует государству-участнику провести пересмотр всех законов, обычаев и традиций, которые препятствуют доступу женщин к земле и владению ею как в сельских, так и городских районах, а также принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы женщины могли в полной мере пользоваться своими имущественными правами независимо от их семейного положения, в соответствии со статьей 16 Конвенции и Общей рекомендацией № 29 Комитета.

Множественные формы дискриминации

46. Комитет выражает обеспокоенность по поводу сообщений о том, что женщины из числа этнических и религиозных меньшинств, такие как тибетские и уйгурские женщины, а также женщины-инвалиды продолжают сталкиваться с множественными и пересекающимися формами дискриминации. Комитет выражает особую обеспокоенность тем, что женщины из числа этнических и религиозных меньшинств по-прежнему имеют ограниченный доступ к услугам здравоохранения и образования, а также к занятости.

47. Комитет призывает государство-участник настойчиво продолжать усилия по искоренению множественных и пересекающихся форм дискриминации, с которыми сталкиваются женщины из числа этнических и религиозных меньшинств, а также женщины-инвалиды и которые отрицательно влияют на их доступ к услугам в сфере здравоохранения, образования и к занятости и участию в общественной жизни, а также на реализацию их культурной самобытности и практики.

Женщины-заключенные

48. Комитет обеспокоен продолжающимся ростом числа женщин-заключенных в государстве-участнике. Комитет также обеспокоен тем, что вследствие ограниченного количества женских тюрем женщины зачастую содержатся вдали от их семей и в стесненных условиях, где они подвергаются риску насилия и злоупотреблений. Комитет далее выражает обеспокоенность информацией о существовании в государстве-участнике неконтролируемых мест заключения, известных как "черные тюрьмы", в которых чаще всего содержатся женщины, выступающие с петициями.

49. Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) принять меры к сокращению числа женщин-заключенных, в том числе посредством адресных профилактических программ, направленных на устранение причин женской преступности;

б) улучшить условия содержания женщин в пенитенциарных учреждениях в соответствии с международными стандартами, решить проблему переполненности тюрем и гарантировать раздельное содержание различных категорий заключенных, а также обеспечить наличие адекватного медицинского оборудования и услуг в соответствии с Правилами Организации Объединенных Наций, касающимися обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила); и

в) немедленно принять меры по ликвидации не подпадающих под действие закона мест содержания под стражей ("черных тюрем") и обес-

печить надлежащее наказание виновных, в том числе негосударственных субъектов.

**Е. Основные проблемные области и рекомендации:
Специальный административный район Гонконг (САР
Гонконг)**

Механизм по улучшению положения женщин

50. Комитет обеспокоен тем, что Комиссия по делам женщин, которой поручено содействовать улучшению положения женщин в САР Гонконг, обладает ограниченными полномочиями и не располагает необходимыми ресурсами для актуализации гендерной проблематики и осуществления других мероприятий.

51. **Комитет рекомендует САР Гонконг расширить полномочия Комиссии по делам женщин, в частности путем предоставления ей достаточных финансовых и людских ресурсов, с тем чтобы она могла эффективно осуществлять свою деятельность в качестве механизма улучшения положения женщин.**

Временные специальные меры

52. Комитет обеспокоен тем, что временные специальные меры не используются в соответствующих областях, охватываемых Конвенцией, таких как участие женщин в общественной жизни, образование и занятость, с целью ускорения достижения существенного или фактического равенства женщин и мужчин.

53. **Комитет рекомендует САР Гонконг рассмотреть вопрос об использовании временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и Общей рекомендацией № 25 (2004) Комитета о временных специальных мерах и установить количественные цели и сроки для ускорения обеспечения представленности женщин на руководящих должностях на всех уровнях.**

Насилие в отношении женщин

54. Комитет отмечает, что Комиссия по правовой реформе в САР Гонконг внесла предложение по реформированию законодательства, регулирующего половые преступления, включая определение изнасилования, которое в настоящее время ограничивается только сношением с введением полового члена. Однако Комитет обеспокоен тем, что САР Гонконг еще не представил никаких предложений, касающихся половых преступлений в отношении детей и лиц с ограниченными интеллектуальными возможностями, с тем чтобы принять предложения о реформировании, вынесенные Комиссией по правовой реформе.

55. **Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить рассмотрение предложений о реформировании, вынесенных Комиссией по правовой реформе, и принять четкий и конкретный график пересмотра законодательства о половых преступлениях, в том числе в отношении детей и лиц с ограниченными интеллектуальными возможностями, а также определения изнасилования, с тем чтобы они соответствовали международным стандартам, включая определение сношения с введением полового**

го члена. В этом контексте САР Гонконг следует выделять достаточные ресурсы для обеспечения эффективной борьбы со всеми формами насилия в отношении женщин, включая насилие в семье, в частности, путем создания надлежащим образом оборудованных приютов и обеспечения исполнения охранных судебных приказов.

Торговля людьми и эксплуатация проституции

56. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не распространило действие Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Палермский протокол), на САР Гонконг. Комитет также обеспокоен отсутствием всеобъемлющего законодательства по борьбе с торговлей людьми. Комитет также обеспокоен тем, что САР Гонконг не отменил законодательные положения, касающиеся "содержания притонов", которые принуждают женщин, занимающихся проституцией, работать в одиночку в изолированных местах, подвергая их тем самым высокому риску злоупотреблений, эксплуатации и насилия со стороны клиентов.

57. Комитет рекомендует САР Гонконг:

а) активизировать усилия по устранению коренных причин торговли женщинами и девочками и обеспечить реабилитацию и социальную интеграцию жертв, в том числе путем предоставления им доступа к приютам, правовой, медицинской и психосоциальной помощи и альтернативным возможностям получения средств к существованию;

б) провести всеобъемлющее исследование с целью сбора данных о масштабах и формах торговли женщинами и девочками в разбивке по возрасту, региону или стране происхождения;

в) активизировать усилия, направленные на развитие двустороннего, регионального и международного сотрудничества в деле предотвращения торговли людьми, в том числе на основе обмена информацией и согласования правовых процедур преследования лиц, занимающихся торговлей людьми, в частности с такими странами происхождения, как Индонезия и Филиппины;

г) рассмотреть вопрос о распространении действия Палермского протокола на САР Гонконг и принять всеобъемлющее законодательство по борьбе с торговлей людьми; и

е) отменить законодательные положения, касающиеся "содержания притонов", и обеспечить повышенную защиту женщин, занимающихся проституцией, включая "программы выхода" для женщин, желающих прекратить заниматься проституцией.

Участие в политической и общественной жизни

58. Комитет ссылается на свои предыдущие заключительные замечания (CEDAW/C/CHN/CO/6, пункт 39) и вновь заявляет о своей обеспокоенности по поводу низкого уровня политической представленности женщин, в том числе в функциональных избирательных округах. Комитет далее выражает обеспокоенность тем, что в государстве-участнике не было предпринято никаких уси-

лий по проведению исследования, с тем чтобы установить, как электоральная система функциональных избирательных округов влияет на равноправное участие женщин в политической жизни.

59. Комитет вновь подтверждает свою предыдущую рекомендацию (CEDAW/C/CHN/CO/6, пункт 40) и рекомендует САР Гонконг:

а) принять конкретные меры, включая введение временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции, а также Общей рекомендацией № 25 (2004) Комитета о временных специальных мерах и Общей рекомендацией № 23 (1997) Комитета о роли женщин в политической и общественной жизни, для ускорения обеспечения политической представленности женщин; и

б) провести исследование по вопросу о том, какое воздействие электоральная система функциональных избирательных округов оказывает на равноправное участие женщин в политической жизни.

Образование

60. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что женщины и девочки – инвалиды, особенно с интеллектуальными ограничениями, имеют ограниченный доступ к образованию.

61. Комитет настоятельно призывает САР Гонконг устранить все препятствия для доступа к образованию женщин и девочек – инвалидов, особенно с интеллектуальными ограничениями, и разработать эффективные методы получения образования женщинами и девочками – инвалидами.

Занятость

62. Комитет принимает к сведению введение практики предоставления отцу отпуска в связи с рождением ребенка в САР Гонконг, однако сохраняет обеспокоенность по поводу того, что отпуск по беременности и родам ограничен десятью неделями, что не соответствует международным стандартам, установленным Международной организацией труда.

63. Комитет рекомендует САР Гонконг увеличить продолжительность отпуска по беременности и родам в соответствии с международными стандартами, а также активизировать усилия по поощрению использования гибких условий труда и предоставлению отпуска отцу для ухода за ребенком с целью поощрения мужчин на равной основе участвовать в выполнении обязанностей по уходу за детьми.

Женщины, работающие в качестве домашней прислуги

64. Комитет ссылается на свои предыдущие заключительные замечания (CEDAW/C/CHN/CO/6, пункт 41) и принимает к сведению ответ делегации государства-участника, согласно которому обращение работодателей с иностранной домашней прислужкой в САР Гонконг в целом является справедливым. Однако Комитет сохраняет обеспокоенность в связи с находящимися подтверждение сообщениями о том, что работающие домашней прислужкой иностранки продолжают сталкиваться с дискриминацией по признаку их половой и/или гендерной и этнической принадлежности. Комитет, кроме того, обеспокоен тем, что иностранки, работающие домашней прислужкой, по-прежнему сталкиваются:

а) со злоупотреблениями и притеснениями на месте работы, такими как более низкая оплата труда, меньшее число выходных дней и бóльшая продолжительность рабочего дня, чем это предусмотрено законом;

б) со злоупотреблениями со стороны агентств по найму и трудоустройству, которые взимают с них непомерно высокую плату за свои услуги и в некоторых случаях отбирают у них проездные документы;

с) с применением "двухнедельных правил", которые требуют от них покинуть Гонконг в течение двух недель по истечении срока их контракта; и

д) с применением правила совместного проживания, которое требует от них проживать вместе с их работодателями.

65. Комитет вновь подтверждает свою предыдущую рекомендацию (CEDAW/C/CHN/CO/6, пункт 42) и настоятельно призывает САР Гонконг:

а) укрепить его механизмы защиты иностранок, работающих домашней прислужкой, от дискриминации и злоупотреблений со стороны работодателей и агентств по найму и трудоустройству;

б) рассмотреть возможность увеличения "двухнедельного правила" для обеспечения того, чтобы иностранки, работающие домашней прислужкой, чьи контракты истекают или завершаются, располагали достаточным временем для поиска другого места работы или подачи исков против их бывших работодателей;

с) пересмотреть правило совместного проживания, с тем чтобы оно применялось на факультативной основе; и

д) принять законодательство, удовлетворяющее требованиям Конвенции МОТ № 189 (2011), касающейся обеспечения достойных условий труда для домашних работников.

Брак и семейные отношения

66. Комитет обеспокоен тем, что минимальный возраст вступления в брак в САР Гонконг по-прежнему составляет 16 лет, что является нарушением международных норм, включая Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, взятым в совокупности с Общей рекомендацией № 21 Комитета, и принимает к сведению ответ САР Гонконг, что в настоящее время ведется рассмотрение поправки, касающейся снижения минимального возраста вступления в брак без согласия родителей с 21 года до 18 лет, в соответствии с рекомендациями Комиссии по правовой реформе.

67. Комитет призывает САР Гонконг ускорить принятие закона о повышении минимального возраста вступления в брак до 18 лет.

Множественные формы дискриминации

68. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что женщины и девочки из числа лесбиянок, транссексуалов и трансгендеров (ЛБТ) в САР Гонконг подвергаются дискриминации и злоупотреблениям, особенно в сфере занятости и образования, а также доступа к медицинским услугам.

69. Комитет настоятельно призывает САР Гонконг активизировать его усилия по борьбе с дискриминацией в отношении женщин из числа ЛБТ в сфере занятости, образования и доступа к медицинским услугам.

**Г. Основные проблемные области и рекомендации:
Специальный административный район Макао (САР Макао)**

Правозащитное учреждение

70. Комитет обеспокоен тем, что САР Макао не создал правозащитное учреждение в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы).

71. Комитет настоятельно призывает САР Макао рассмотреть вопрос о создании независимого правозащитного учреждения с широкими полномочиями в области поощрения и защиты прав человека, в том числе прав женщин, в соответствии с Парижскими принципами (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года).

Насилие в отношении женщин

72. Комитет принимает к сведению прогресс, достигнутый САР Макао в деле борьбы с насилием в отношении женщин, включая насилие в семье, и приветствует разработку проекта закона о предупреждении насилия в семье, который, согласно утверждению делегации государства-участника, вскоре будет представлен на рассмотрение Законодательного совета. Вместе с тем Комитет ссылается на свои предыдущие заключительные замечания (CEDAW/C/CHN/CO/6, пункт 45) и по-прежнему выражает обеспокоенность по поводу широкого распространения насилия в отношении женщин, в том числе насилия в семье.

73. Ссылаясь на свою Общую рекомендацию № 19 (1992) о насилии в отношении женщин и свою предыдущую рекомендацию (CEDAW/C/CHN/CO/6, пункт 46), Комитет настоятельно призывает САР Макао:

a) обеспечить, чтобы проект закона о предупреждении насилия в семье всеобъемлющим образом охватывал все аспекты насилия в семье и чтобы насилие в семье признавалось в качестве уголовно наказуемого преступления, подлежащего преследованию *ex-officio*;

b) укрепить систему сбора данных обо всех формах насилия в отношении женщин, особенно об изнасилованиях;

c) поощрять сообщение сведений обо всех формах насилия в отношении женщин и девочек, включая насилие в семье;

d) обеспечить эффективное расследование жалоб и преследование всех случаев насилия в отношении женщин, а также обеспечить, чтобы виновные понесли соответствующее наказание;

e) обеспечить, чтобы проект закона о предупреждении насилия в семье предусматривал выдачу охранных судебных приказов; и

f) обеспечить функционирование достаточного количества надлежащим образом оборудованных приютов для женщин, ставших жертвами насилия, в том числе насилия в семье.

Н. Применительно ко всем частям Китая

Пекинская декларация и Платформа действий

74. Комитет призывает государство-участник в его усилиях по выполнению положений Конвенции применять Пекинскую декларацию и Платформу действий.

Цели развития тысячелетия и рамочная программа развития на период после 2015 года

75. Комитет призывает, в соответствии с положениями Конвенции, к внедрению гендерного подхода во все сферы деятельности, направленной на достижение Целей развития тысячелетия, и к учету гендерной проблематики в рамочной программе развития на период после 2015 года.

Распространение

76. Комитет напоминает об обязанности государства-участника систематически и непрерывно выполнять положения Конвенции. Он настоятельно призывает государство-участник уделять приоритетное внимание выполнению настоящих заключительных замечаний и рекомендаций в период до представления следующего периодического доклада. В связи с этим Комитет просит своевременно разослать заключительные замечания на официальном языке (официальных языках) государства-участника соответствующим государственным учреждениям на всех уровнях (местном, провинциальном, национальном), в частности правительству, министерствам, Всекитайскому собранию народных представителей и судебным органам, в целях создания возможностей для их выполнения в полном объеме. Он призывает государство-участник сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами, такими как ассоциации работодателей, профсоюзы, правозащитные и женские организации, университеты и научно-исследовательские учреждения, средства массовой информации и т. д. Кроме того, он рекомендует, чтобы его заключительные замечания были распространены в соответствующей форме на уровне местных общин, с тем чтобы создать возможности для их выполнения. При этом Комитет просит государство-участник продолжить распространение Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Факультативного протокола к ней и общих рекомендаций и правоприменительной практики Комитета среди всех заинтересованных сторон.

Ратификация других договоров

77. Комитет отмечает, что присоединение государства-участника к девяти основным международным документам по правам человека будет способствовать осуществлению женщинами своих прав человека и основных свобод во всех сферах жизни. В связи с этим Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о присоединении к Международному пакту о гражданских и политических правах, Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, участником которых оно пока не является.

Последующие меры по выполнению заключительных замечаний

78. Комитет просит государство-участник представить, в течение двух лет, письменную информацию о шагах, предпринятых для выполнения рекомендаций, содержащихся в пунктах 15 (a) и (b) и 31 (b), (d) и (e) выше.

Подготовка следующего доклада

79. Комитет предлагает государству-участнику представить свой девятый периодический доклад в ноябре 2018 года.

80. Комитет просит государство-участник соблюдать "Согласованные руководящие принципы представления докладов согласно международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам" (HRI/MC/2006/3 и Corr.1).